



- | | |
|---|---|
| <p>① Elektrische Zahnbürste
Gebrauchsanweisung2-13</p> | <p>⑤ Cepillo de dientes eléctrico
Instrucciones para el uso38-49</p> |
| <p>② Electric toothbrush
Operating instructions14-25</p> | <p>⑥ Электрическая зубная щетка
Инструкция по применению50-64</p> |
| <p>③ Brosse à dents électrique
Mode d'emploi26-37</p> | |



Service-Adresse

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler
Germany



Inhalt

1	Zum Kennenlernen.....	3
2	Zeichenerklärung.....	3
3	Bestimmungsgemäßer	
	Gebrauch.....	4
4	Sicherheitshinweise für Ihre	
	Gesundheit	4
5	Gerätebeschreibung.....	8
6	Bedienen	9
7	Gerät reinigen und pflegen.....	11
8	Technische Daten	12
9	Entsorgen	12
10	Garantie und Service.....	13

Lieferumfang

- Griffgerät mit eingebautem Akku
- 2 Aufsteckbürsten
- Induktions-Ladestation mit Netzkabel und Netzstecker
- Diese Gebrauchsanleitung

1 Zum Kennenlernen

Die elektrische Zahnbürste mit ca. 36.000 Schwingungen ist für das tägliche Zähnereinigen entwickelt worden.

Die Borsten sind abgerundet und haben 2 Längen. Sie helfen den Zahnschmelz und das Zahnfleisch in gutem Zustand zu erhalten, indem Sie eine Tiefenreinigung der schwer zugänglichen Stellen ermöglichen.

Als Ergebnis erhalten Sie ein lang anhaltendes Frischegefühl und reine Zähne.

Beachten Sie die Hinweise in dieser Anleitung. Sie sorgen für den richtigen Umgang mit dem Gerät und helfen Ihnen, ein optimales Behandlungsergebnis zu erzielen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet.



Warnung

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis

Hinweis auf wichtige Informationen.

Folgende Symbole werden auf dem Gerät verwendet.



Das Gerät ist doppelt schutzisoliert.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät nur zum Reinigen der Zähne und zur Zahnfleischmassage. Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen / privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich. Bei nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen.



Warnung

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:
 - am Menschen
 - im Mund
 - für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Art und Weise.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Tieren.
- Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!
- Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht den EU-Richtlinien EMC2004/108/EC und LVD2006/95/EC.

4 Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen von der Anwendung des Gerätes dringend abgeraten:

- Bei behandlungsbedürftigen Erkrankungen/Entzündungen im Bereich der Zähne/des Zahnfleisches. Konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Zahnarzt.

- Bei einer Beschädigung der elektrischen Zahnbürste oder des Zubehörs.

Die Ladestation steht unter Strom solange sie ans Stromnetz angeschlossen ist.

Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen folgende(n) Punkt(e) beachten:



Warnung

- Das Gerät darf nur an einem Wechselstromnetz und mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden.
- Das Gerät darf ausschließlich an einer Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung betrieben werden.
- Der Standort der Ladestation muss einen Sicherheitsabstand zu Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken und wassergefüllten Gefäßen aufweisen. Gemäß der VDE-Vorschrift 0100 beträgt der Sicherheitsabstand mindestens 60 cm. Wir empfehlen einen Abstand von mindestens 1 Meter.
- Wenn die Ladestation ins Wasser gefallen ist, fassen Sie keinesfalls das Gerät an sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen. Dies gilt auch, wenn der Netzstecker und/oder das Netzkabel oder die Ladestation beschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es unbeschädigt ist.
- Den Netzstecker **nicht** am Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Das Gerät keinesfalls selbst reparieren. Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Prüfen Sie die Ladestation samt Netzkabel sowie das Griffgerät regelmäßig auf Schadstellen. Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden.
- Öffnen Sie das Gerät niemals selber. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst oder an einen autorisierten Händler.
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe oder spitze Gegenstände gelegt oder gezogen wird.
- Die eingesteckte Ladestation nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Fassen Sie die eingesteckte Ladestation nie an, wenn die Ladestation selbst feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und schützen Sie es vor jeglicher Feuchtigkeit.
- Ziehen Sie den Netzstecker im Falle von Betriebsstörungen, bei der Reinigung und wenn die Ladestation nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht im Freien betreiben.

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen folgende(n)

Punkt(e) beachten:



Warnung

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortlichen Person benutzen.
- Bei chirurgischen Eingriffen am Zahn und/oder Zahnfleisch, die bis zu 2 Monate zurückliegen, befragen Sie vor der Benutzung dieser Zahnbürste Ihren Zahnarzt.
- Wechseln Sie die Aufsteckbürste, falls die Borsten abgeknickt sind. Wechseln Sie die Aufsteckbürste aus hygienischen Gründen auch, falls das Gerät fallen gelassen wurde.
- Wenden Sie sich vor Verwendung dieses Gerätes an Ihren Arzt, wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere elektrische Implantate tragen.
- Kinder unter 3 Jahren dürfen die elektrische Zahnbürste nicht verwenden.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Griffgerät der Zahnbürste darf nur mit der mitgelieferten Ladestation SZA 70 betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Die Aufsteckbürsten sollten aus hygienischen Gründen nicht mit weiteren Personen gemeinsam benutzt werden.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

Vor der Inbetriebnahme

Auspacken

Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und bewahren Sie diese für die spätere Lagerung auf.

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.



Warnung

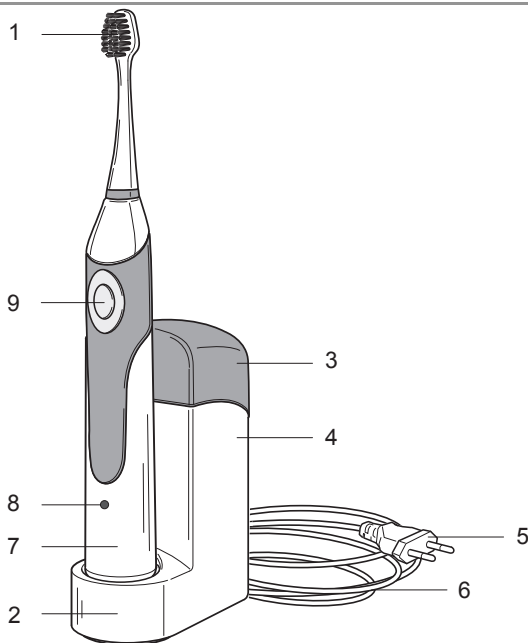
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern - Erstickungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.



Achtung

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

5 Gerätebeschreibung



Pos Benennung

1	Aufsteckbürste (austauschbar)
2	Ladestation
3	Deckel für Bürstenbehälter
4	Bürstenbehälter mit heraus- nehmbarem Bürsteneinsatz
5	Netzstecker

Pos Benennung

6	Netzkabel
7	Griffgerät
8	Ladeanzeige
9	EIN/AUS-Schalter und Geschwindigkeits-/ Massageeffekteinstellung

6 Bedienen

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

Vor der ersten Anwendung muss der im Griffgerät eingebaute Akku vollständig geladen werden.

Der erste Ladevorgang dauert mindestens 16 Stunden.

Das Griffgerät bietet danach eine Betriebsdauer von etwa 50 Minuten.

- Schließen Sie die Ladestation (2) an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Setzen Sie das Griffgerät (7) auf die Ladestation (2).

Die Ladeanzeige (8) leuchtet blau auf und signalisiert den Ladevorgang.

Hinweis

- Das Griffgerät (4) bleibt immer in voller Betriebsbereitschaft, wenn Sie es für den täglichen Gebrauch in der Ladestation stehen lassen. Der eingebaute Überladeschutz verhindert eine Beschädigung des Akkus.
- Sie erhalten eine maximale Kapazität des Akkus, wenn Sie den Akku mindestens einmal alle 6 Monate entladen. Trennen Sie dazu die Ladestation (2) vom Netz und entleeren Sie den Akku durch normale Benutzung. Laden Sie den Akku danach wieder vollständig auf.

Hinweis

- Die maximale Kapazität des Akkus wird erst nach mehreren Ladevorgängen erreicht und ist von mehreren Faktoren abhängig (Akkuzustand, Umgebungstemperatur, Art- und Weise und Häufigkeit des Ladevorgangs, usw.).

Zähne putzen

Warnung

- Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichten Zahnfleischblutungen kommen. Falls das Zahnfleischbluten länger als 2 Wochen andauert, befragen Sie Ihren Zahnarzt.

Hinweis

- Zahnärzte empfehlen eine Putzdauer von mindestens 2 Minuten.
- Es ist empfehlenswert die Aufsteckbürste alle 2-3 Monate zu erneuern.
- Aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihre Zähne und Zahnfleisch schaltet sich das Gerät nach 2 Minuten automatisch ab.
- Reinigen Sie die Aufsteckbürste(n) (1) vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser.
- Stecken Sie die Aufsteckbürste (1) auf das Griffgerät (7).

- Feuchten Sie die Zahnbürste an und tragen Sie Zahnpasta auf.
- Um ein Verspritzen zu vermeiden, setzen Sie die Zahnbürste schräg auf die Zahnflächen auf. Schalten Sie erst dann das Griffgerät (7) ein, indem Sie auf den EIN/AUS-Schalter (9) drücken.
Das Griffgerät (7) schaltet sich zuerst automatisch in die höchste Geschwindigkeitsstufe (High Speed).
- Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken des EIN/AUS-Schalters (9) die gewünschte Geschwindigkeit:
 - 1 x: Medium
 - 2 x: Soft
 - 3 x: Massage
 - 4 x: Aus
- Führen Sie die Bürste langsam von Zahn zu Zahn.
 - Beginnen Sie mit den Außenflächen.
 - Reinigen Sie dann die hinteren Flächen der Backenzähne.
 - Reinigen Sie danach die Innenflächen und schließlich die Kauflächen.



Warnung

- Um Ihr Zahnfleisch und Ihre Zähne zu schützen, vermeiden Sie beim Bürsten zu starken Druck!
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (9), um das Griffgerät (7) auszuschalten.
- Nehmen Sie die Bürste wieder aus dem Mund.
- Spülen Sie den Mund gründlich mit Wasser aus.



Hinweis

- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen der SZA 70.

7 Gerät reinigen und pflegen

Aufsteckbürste und Griffgerät reinigen

- Reinigen Sie die Aufsteckbürste (1) und das Griffgerät (7) nach jedem Gebrauch.



Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Entfernen Sie die Aufsteckbürste (1) von dem Griffgerät (7) und spülen Sie die Aufsteckbürste (1) gründlich unter fließendem Wasser.
- Das Griffgerät (7) kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Trocknen Sie die Teile gründlich ab.

Ladestation und Bürstenbehälter reinigen



Achtung

- Die Ladestation (2) samt Netzkabel (6) und Netzstecker (5) darf nicht in Wasser eingetaucht werden und muss vor jeglicher Feuchtigkeit geschützt werden!
- Trennen Sie die Ladestation (2) von der Stromzufuhr.



- Nehmen Sie den herausnehmbaren Bürsteneinsatz aus der Ladestation (4) heraus. Danach können Sie das Innenteil und den Bürsteneinsatz mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Reinigen Sie die Ladestation (2) samt Gehäuse (4) und Deckel (3) mit einem leicht feuchten Tuch. Lassen Sie die Ladestation (2) vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.
- Unter der Bestellnummer SZA 07 können Sie Ersatzzahnbürsten 4er Medium nachbestellen.
Tel. Nr. 0800/4411880

8 Technische Daten

Gewicht	325 g
Spannungsversorgung	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2,5 W
Ladezeit des Akkus	
Erste Ladung	etwa 16 Stunden
Batterie/Akku	2 x 1,2 V NiMH; 1000mAh
Überladeschutz für den Akku	Ja
Durchschnittliche Gebrauchsdauer mit einer Akkuladung	etwa 50 Minuten
Schutzklasse Ladestation	II
Geräteschutzgrad der Ladestation	IPX 7

Technische Änderungen vorbehalten.

9 Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen erfolgen.



Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.



Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Dieses Gerät enthält einen im Griffgerät (7) eingebauten Akku. Der Akku enthält Nickelmetallhydrid.



Vor der Verschrottung des Gerätes müssen die Akkus entnommen und separat entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku hierbei vollständig entladen ist.

Nehmen Sie dazu die Aufsteckbürste ab. Lösen Sie dann die Verschraubung am Boden des Griffgerätes.

10 Garantie und Service

Wir gewähren 2 Jahre Garantie auf Material und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (inklusive Batterien und Aufsteckbürsten)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum

Hebeln Sie den Boden mit einem Schraubendreher aus dem Griffgerät. Drehen Sie das Gerät und setzen Sie die Schwingachse auf eine harte Unterlage.

Hebeln Sie die beiden nun sichtbaren Laschen zur Gehäusemitte aus und drücken Sie das Gehäuse nach unten. Sie können jetzt die Akkus entnehmen. Achten Sie darauf, dass die verlöteten Kabel einzeln mit einer Zange abgetrennt werden.

gegenüber der unten genannten Firma geltend zu machen:

Hans Dinslage GmbH

Riedlinger Straße 28

88524 Uttenweiler

GERMANY

Tel.-Nr.: +49 (0)7374-915766

Fax-Nr.: +49 (0)7374-920723

E-Mail: kd@dinslage.net

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Gerät aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1	About the unit	15
2	Signs and symbols	15
3	Intended use.....	16
4	Safety advice for your health...	16
5	Unit description.....	20
6	Operation.....	21
7	Cleaning and care of the unit ..	23
8	Technical data	24
9	Disposal.....	24

Included in delivery

- Handle unit with built in rechargeable battery
- 2 brush heads
- Induction charging unit with cord and plug
- These operating instructions

1 About the unit

The electric toothbrush with approx. 36,000 vibrations was developed for daily tooth cleaning.

The bristles are rounded and have 2 lengths. They help to keep the tooth enamel and gums healthy by enabling you to reach difficult to access areas for a deep clean.

You achieve a long-lasting fresh feeling and clean teeth.

Follow the instructions in this manual. They ensure correct handling of the unit and help you attain optimum treatment results.

The unit is only intended for the purposes described in these operating instructions. The manufacturer cannot be held liable for any damages that are caused through improper or careless use.

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these operating instructions.



Warning

Warning note indicating a risk of injury or damage to health.



Caution

Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note

Important information to be noted.

The following symbols are used on the unit.



The unit is double-insulated.

3 Intended use

Only use the unit for cleaning teeth and for massaging gums. The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use. No liability can be assumed for damage caused by unintended use or incorrect handling.

Do not use the unit if one or more of the following warnings apply to you.



Warning

- Use the unit only:
 - on persons
 - in your mouth
 - for the purpose for which it was designed and in the manner specified in these operating instructions.
- Do not use the unit on animals.
- Any improper use can be dangerous.
- The unit bears the CE mark and complies with EU Directives EMC2004/108/EC and LVD2006/95/EC.

4 Safety advice for your health



Warning

To prevent damage to your health, the use of the unit is strongly discouraged in the following cases:

- If you are suffering from a disease/infection in the area of the teeth/gums requiring medical treatment. Consult your dentist before using.
- If the electric toothbrush or its accessories are damaged.

The charging unit is supplied with electricity as long as it is connected to the mains.

Danger to life by electrocution!
To prevent damage to your health, observe the following point(s):



Warning

- The unit must only be connected to an AC network and operated with the voltage specified on the rating plate.
- The unit must only be operated from a socket fitted with a residual-current-operated protective device.
- The charging unit must be kept at a safe distance from bath tubs, showers, swimming pools, basins and containers filled with water. According to VDE regulation 0100, the safe distance is at least 60 cm. We recommend a distance of at least 1 meter.
- If the charging unit falls into water, do not touch the unit under any circumstances; instead, pull out the plug immediately and have the unit checked by a professional before using again. This also applies if the plug and/or cord or the charging unit are damaged.
- Use the unit only if it is undamaged.
- Do **not** pull the plug out of the socket by the cord!
- Under no circumstances should you ever repair the unit yourself. Danger to life by electrocution.
- Regularly check the charging unit including the cord and the handle unit for signs of damage. A damaged unit must not be used.
- Never open the unit yourself. In this case, contact Customer Service or an authorised dealer.
- The unit and the cord must not come into contact with hot surfaces or objects with sharp edges.
- Do not wind the cord around the unit.
- Do not pull, twist or bend the cord.
- Ensure that the cord is not routed or pulled over sharp or pointy objects.
- Never touch the charging unit with moist or wet hands while it is plugged in.
- Never touch the charging unit if it is plugged in and moist or wet or if it is on a wet surface.
- Never immerse the unit in water. Protect it from any moisture.

- Pull out the plug if there is a malfunction in operation, when cleaning it and when the charging unit is not in use.
- Do not use the unit in the open air.

To prevent damage to your health, observe the following point(s):



Warning

- Persons (including children) who are unable to use this unit safely due to their limited physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or lack of knowledge, should not use this unit unless they are supervised or given instructions on how to use it by a responsible person.
- If you have received surgical treatment on your teeth and/or gums within the last 2 months, ask your dentist before using this toothbrush.
- Change the brush head if the bristles are bent. Also change the brush head for hygiene reasons if the unit was dropped.
- Ask your doctor before using this unit if you have a pacemaker or other electronic implants.
- Children under the age of 3 must not use the electric toothbrush.
- Children must be supervised when using the unit.
- Make sure that children do not play with the unit.
- Before use make sure that there is no visible damage to the unit and its accessories. If in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided.
- The handle unit of the toothbrush must only be used with the SZA 70 charging unit provided.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as an accessory.
- The brush heads should not be shared with other persons for hygiene reasons.
- If you give the unit to a third party, you must also give them these operating instructions.

Before starting

Unpacking

Remove all packaging and retain it for storage later.

If you notice transport damage when unpacking it, contact your dealer.



Warning

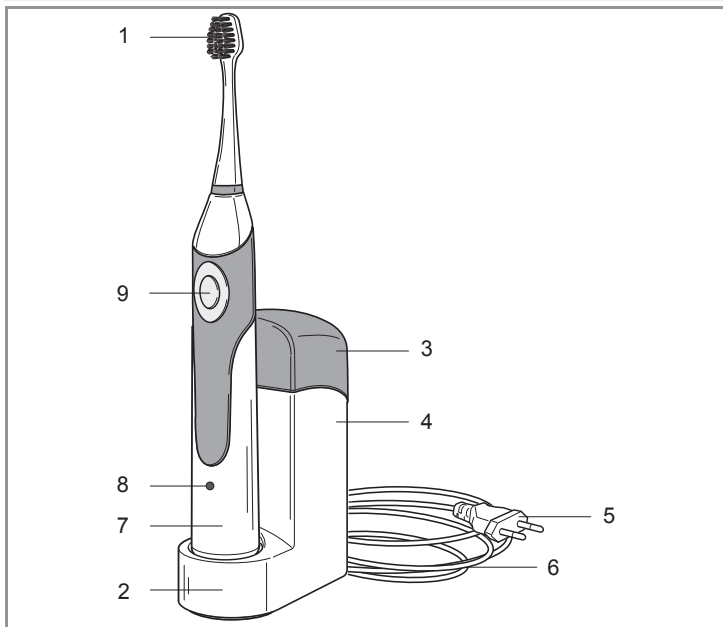
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- Switch the unit off immediately if it becomes faulty or malfunctions.



Caution

- The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.
- Never open or attempt to repair the unit yourself, otherwise proper function is no longer guaranteed. Opening the unit invalidates the guarantee.
- If you need to have the unit repaired, contact Customer Service or an authorised dealer.

5 Unit description



Item	Description
1	brush head (replaceable)
2	charging unit
3	cover for the toothbrush container
4	toothbrush container with removable brush insert
5	plug

Item	Description
6	cord
7	handle unit
8	charge indicator
9	ON/OFF switch and speed/ massage effect setting

6 Operation

Preparing the unit for its first use

Before using it for the first time, the rechargeable battery built into the handle unit must be fully charged.

The first charge will take at least 16 hours.

The handle unit then has an operating time of about 50 minutes.

- Connect the charging unit (2) to the voltage supply specified on the rating plate.

- Place the handle unit (7) on the charging unit (2).

The charge indicator (8) lights up in blue and shows that it is charging.

Note

- The handle unit (4) remains fully charged for use if you leave it in the charging unit for daily use. Built-in overcharge protection prevents any damage being caused to the rechargeable battery.
- Maximum capacity of the rechargeable battery can be achieved by discharging the rechargeable battery at least once every 6 months. Disconnect the charging unit (2) from the mains and discharge the rechargeable battery through normal use. Afterwards, fully charge the rechargeable battery again.

Note

- The maximum capacity of the rechargeable battery is only reached after several charging processes and depends on several factors (condition of the rechargeable battery, ambient temperature, method and frequency of the charging process, etc.).

Cleaning your teeth

Warning

- When used for the first time, there may be slight bleeding of the gums. If bleeding of the gums persists longer than 2 weeks, consult your dentist.

Note

- Dentists recommend that you brush your teeth for at least 2 minutes.
- It is recommended that you change the brush head every 2-3 months.
- The unit switches off automatically after 2 minutes for safety reasons and to protect your teeth and gums.
- Clean the brush head(s) (1) with warm water before using for the first time.
- Attach the brush head (1) to the handle unit (7).

- Moisten the toothbrush and squeeze toothpaste on it.
- To avoid spray, place the toothbrush at an angle to the surface of your teeth. Only then should you switch on the handle unit (7) by pressing the ON/OFF switch (9).
The handle unit (7) automatically switches to the highest speed setting (high speed).
- Select the desired speed by pressing the ON/OFF switch (9) repeatedly:
 - 1 x: Medium
 - 2 x: Soft
 - 3 x: Massage
 - 4 x: Off
- Guide the toothbrush slowly from tooth to tooth.
 - Begin with the outer surfaces.
 - Then clean the back surfaces of the molars.
 - Then clean the inside surfaces and finally the chewing surfaces.



Warning

- To protect your gums and teeth, avoid pressing too hard when brushing.
- Press the ON/OFF switch (9) to switch off the handle unit (7).
- Remove the brush from your mouth.
- Rinse your mouth thoroughly with water.



Note

- Only use the SZA 70 accessories delivered with the unit.

7 Cleaning and care of the unit

Cleaning the brush head and handle unit

- Clean the brush head (1) and handle unit (7) after each use.



Caution

- Ensure that no water penetrates the unit.
- Do not clean the unit in the dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning agents or hard brushes.
- Remove the brush head (1) from the handle unit (7) and rinse the brush head (1) thoroughly under running water.
- The handle unit (7) can be cleaned with a soft cloth moistened with warm water.
- Dry the parts completely.

Cleaning the charging unit and brush container



Caution

- The charging unit (2) including cord (6) and plug (5) must not be immersed in water and must be protected from contact with any kind of moisture.
- Disconnect the charging unit (2) from the mains supply.



- Take the removable brush insert out of the charging unit (4). Then you can clean the interior and the brush insert with a mild cleaning agent.
- Clean the charging unit (2) including housing (4) and cover (3) with a slightly damp cloth. Allow the charging unit (2) to dry completely before its next use.
- Use the order number SZA 07 to order replacement toothbrushes in packs of 4, medium size.
Tel. no. 0800/4411880

8 Technical data

Weight	325 g
Voltage supply	230 V, 50 Hz
Power consumption	2.5 W
Charge time of rechargeable battery	
First charge	about 16 hours
Battery/rechargeable battery	2 x 1.2 V NiMH; 1000 mAh
Overcharge protection for the rechargeable battery	Yes
Average usage time with one battery charge	about 50 minutes
Protection class of charging unit	II
Degree of protection, charging unit	IPX 7

Subject to technical modifications.

9 Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life.

Dispose of the unit at a suitable collection or recycling point.



Follow the local regulations for disposal of materials. Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

For any queries please contact the municipal authority responsible for disposal.

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. As a consumer, you are

legally obliged to return used batteries and rechargeable batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries and rechargeable batteries of this type are sold.



The codes below are printed on batteries containing harmful substances:



Pb = battery contains lead

Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury

This unit contains a rechargeable battery that is built into the handle unit (7). The rechargeable battery contains nickel metal hydride.

Before disposing of the unit, you must first remove the rechargeable battery and dispose of it separately. Ensure that the rechargeable battery is fully discharged.

First, remove the brush head. Then loosen the screw on the bottom of the handle unit.



Lever the bottom out of the handle unit using a screwdriver.

Turn the unit over and set the vibrating axis on a hard surface.

Lever the two latches that are now visible towards the centre of the housing and press the housing downwards. You can now remove the rechargeable batteries. Ensure that the soldered cords are disconnected individually with pliers.

Sommaire

1	Familiarisation avec l'appareil.....	27
2	Symboles utilisés	27
3	Utilisation conforme aux prescriptions.....	28
4	Consignes de sécurité pour votre santé.....	28
5	Description de l'appareil.....	32
6	Utilisation	33
7	Nettoyage et entretien de l'appareil	35
8	Caractéristiques techniques	36
9	Mise au rebut	36

Volume de livraison

- Appareil avec accumulateur intégré
- 2 brosses amovibles
- Station de charge à induction avec câble d'alimentation et fiche secteur
- Le présent mode d'emploi

1 Familiarisation avec l'appareil

La brosse à dents électrique avec env. 36.000 oscillations est conçue pour le brossage quotidien des dents.

Les crins sont arrondis et ont 2 longueurs différentes. Ils permettent de préserver l'émail des dents et les gencives dans un bon état, en garantissant un nettoyage en profondeur des endroits difficilement accessibles.

Le résultat : une sensation de fraîcheur durable et des dents saines.

Veuillez observer les consignes indiquées dans cette notice. Elles permettent une manipulation correcte de l'appareil et vous aident à obtenir des résultats de traitement optimaux.

L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans la notice d'utilisation.



Avertissement

Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé.



Attention

Indication d'endommagements possibles de l'appareil / des accessoires.



Remarque

Indications d'informations importantes.

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil.



L'appareil est pourvu d'une double isolation.

3 Utilisation conforme aux prescriptions

Utilisez uniquement l'appareil pour le brossage des dents et pour le massage des gencives. L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique / privé, et non pas pour le domaine professionnel. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions ou d'une manipulation inappropriée.

N'utilisez pas l'appareil dans le cas de l'une ou de plusieurs des indications d'avertissement suivantes.



Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement :
 - sur l'homme
 - dans la bouche
 - pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans la présente notice d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur les animaux.
- Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !
- L'appareil est pourvu du marquage CE et correspond aux directives UE EMC2004/108/CE et LVD2006/95/CE.

4 Consignes de sécurité pour votre santé



Avertissement

Afin d'éviter des dommages corporels, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :

- En cas de maladies / inflammations nécessitant un traitement dans la zone des dents / des gencives. Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

- En cas d'endommagement de la brosse à dents électrique ou des accessoires.

La station de charge est sous tension tant qu'elle est connectée au réseau électrique.

Il y a risque de danger de mort par choc électrique ! Afin de prévenir tout dommage corporel, veuillez observer les points suivants :



Avertissement

- L'appareil doit uniquement être exploité avec un réseau à courant alternatif et uniquement avec la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- L'appareil doit être exploité exclusivement sur une prise de courant avec dispositif de protection de surintensité.
- La station de charge doit se trouver à une distance de sécurité par rapport aux baignoires, douches, piscines, lavabos et récipients remplis d'eau. Conformément à la prescription VDE 0100, la distance de sécurité est d'au moins 60 cm. Nous recommandons une distance d'au moins 1 mètre.
- Si la station de charge est tombée dans l'eau, ne touchez en aucun cas l'appareil, mais débranchez immédiatement la fiche secteur et faites contrôler l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser. Cette règle est également valable si la fiche secteur et/ou le câble d'alimentation ou la station de charge sont endommagés.
- Utilisez uniquement l'appareil s'il n'est pas endommagé.
- **Ne pas** tirer sur le câble d'alimentation en débranchant la fiche secteur de la prise de courant !
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Risque de danger de mort par choc électrique !
- Contrôlez régulièrement si la station de charge, y compris le câble d'alimentation, ainsi que l'appareil ne présentent pas d'endommagements. Tout appareil endommagé ne doit pas être utilisé.
- N'ouvrez en aucun cas vous-même l'appareil. Adressez-vous dans ce cas au service après-vente ou à un revendeur autorisé.
- L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas parvenir en contact avec des surfaces chaudes ou des objets à arêtes vives.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pas tirer, tordre ou plier le câble d'alimentation.
- Assurez-vous de ne pas poser ou tirer le câble d'alimentation par-dessus des objets tranchants ou pointus.
- Ne pas saisir la station de charge connectée avec des mains mouillées ou humides.
- Ne saisissez en aucun cas la station de charge connectée avec les mains si la station de charge elle-même est humide ou mouillée ou si elle se trouve sur un sol humide.

- N'immergez en aucun cas l'appareil dans l'eau et protégez-le contre toute humidité.
- Débranchez le fiche secteur en cas de dysfonctionnements, lors du nettoyage et si la station de charge n'est pas utilisée.
- Ne pas exploiter l'appareil dehors.
- Si vous portez un stimulateur cardiaque ou d'autres implants électriques, adressez-vous à votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser la brosse à dents électrique.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pendant l'utilisation de l'appareil.
- Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages apparents. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.
- La brosse à dents doit uniquement être exploitée avec la station de charge SZA 70 fournie.
- N'utilisez pas de pièces supplémentaires qui n'ont pas été recommandées par le fabricant ou qui ne sont pas proposées en tant qu'accessoires.
- Pour des raisons d'hygiène, les brosses amovibles ne devraient pas être utilisées conjointement par d'autres personnes.
- Si vous transmettez l'appareil à une tierce personne, veuillez également lui remettre le présent mode d'emploi.

Afin de prévenir tout dommage corporel, veuillez observer les points suivants :



Avertissement

- Les personnes (y compris les enfants), qui compte tenu de leurs facultés physiques, sensoriques ou intellectuelles, ou compte tenu de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne devraient pas utiliser cet appareil sans la surveillance ou l'instruction d'une personne responsable.
- En cas d'interventions chirurgicales au niveau des dents ou des gencives, datant de moins de 2 mois, demandez l'avis de votre dentiste avant l'utilisation de cette brosse à dents.
- Remplacez la brosse amovible si les crins sont pliés. Remplacez également la brosse amovible pour des raisons d'hygiène si l'appareil est tombé par terre.

Avant la mise en service

Déballage

Retirez tous les emballages et conservez-les pour le rangement ultérieur.

Si vous constatez un dommage dû au transport lors du déballage, veuillez contacter votre revendeur.



Avertissement

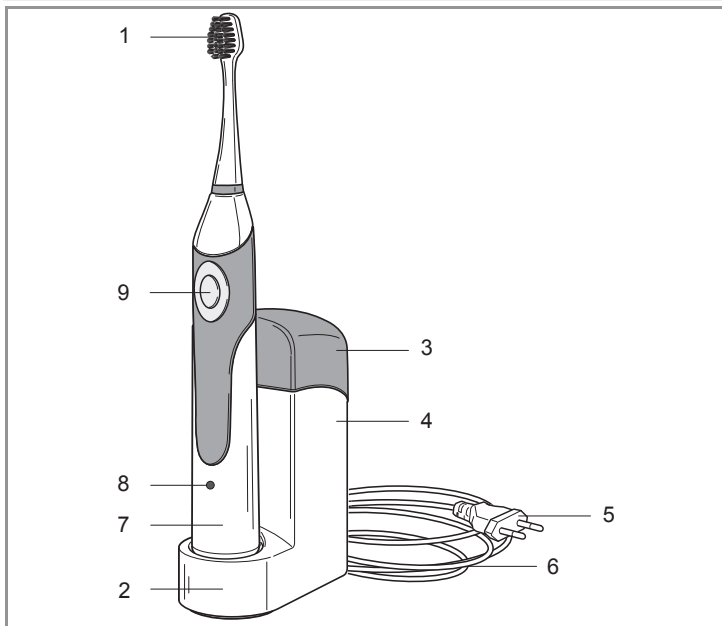
- Gardez les enfants éloignés des matériaux d'emballage - danger d'étouffement !
- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de défauts ou de dysfonctionnements.



Attention

- Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Protégez l'appareil contre la poussière, les saletés et l'humidité.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de réparations, veuillez vous adresser au service après-vente ou à un revendeur autorisé.

5 Description de l'appareil



Rep. Désignation

1	Brosse amovible (interchangeable)
2	Station de charge
3	Couvercle pour récipient de brosse
4	Récipient de brosse avec in- sert de brosse extractible
5	Fiche secteur

Rep. Désignation

6	Câble d'alimentation
7	Poignée
8	Affichage de l'état de charge
9	Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT et réglage de la vitesse / de l'effet de massage

6 Utilisation

Préparation de l'appareil pour la première utilisation

Avant la première utilisation, l'accumulateur intégré dans l'appareil doit être entièrement chargé.

Le premier processus de charge dure au moins 16 heures.

La durée de fonctionnement de l'appareil est ensuite d'environ 50 minutes.

- Raccordez la station de charge (2) à la tension de réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- Posez l'appareil (7) sur la station de charge (2).

Le voyant de charge (8) s'allume en bleu et signale le processus de charge.

Remarque

- L'appareil (4) est toujours entièrement opérationnel si vous le laissez dans la station de charge pour une utilisation quotidienne. La protection contre les surcharges intégrée empêche l'endommagement de l'accumulateur.
- Vous obtenez une capacité maximale de l'accumulateur si vous déchargez l'accumulateur au moins une fois tous les 6 mois. Pour ce faire, débranchez la station de charge (2) du réseau et videz l'accumulateur par le biais d'une utilisation normale. Rechargez ensuite entièrement l'accumulateur.

Remarque

- La capacité maximale de l'accumulateur est seulement atteinte après plusieurs processus de charge et dépend de plusieurs facteurs (état de l'accumulateur, température ambiante, nature et fréquence du processus de charge, etc.).

Brossage des dents

Avertissement

- Lors des premières applications il peut en résulter de légers saignements au niveau de la gencive. Si les saignements de la gencive durent plus de 2 semaines, consultez votre médecin.

Remarque

- Les dentistes préconisent une durée de brossage d'au moins 2 minutes.
- Il est recommandé de remplacer la brosse amovible tous les 2-3 mois.
- Pour des raisons de sécurité et pour protéger vos dents et vos gencives, l'appareil s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes.

- Avant la première utilisation, nettoyez la/les brosse(s) amovible(s) (1) avec de l'eau chaude.
- Montez la brosse amovible (1) sur l'appareil (7).
- Humidifiez la brosse à dents et appliquez le dentifrice.
- Pour éviter toute projection, appliquez la brosse à dents de façon inclinée contre les surfaces des dents. Mettez seulement ensuite l'appareil (7) en marche, en pressant l'interrupteur MARCHE/ARRET (9).

L'appareil (7) se met tout d'abord automatiquement en marche avec la vitesse maximale ("High Speed").

- Sélectionnez la vitesse souhaitée en pressant à plusieurs reprises l'interrupteur MARCHE/ARRET (9) :
 - 1 x : médium
 - 2 x : soft
 - 3 x : massage
 - 4 x : arrêt
- Guidez lentement la brosse de dent à dent.
 - Commencez par les surfaces extérieures.
 - Brossez ensuite les surfaces arrière des molaires.
 - Brossez ensuite les surfaces intérieures et finalement les surfaces occlusales.



Avertissement

- Évitez une pression trop forte lors du brossage, pour protéger vos gencives et vos dents !
- Pressez l'interrupteur MARCHE/ARRET (9) pour arrêter l'appareil (7).
- Retirez la brosse de la bouche.
- Rincez à fond la bouche avec de l'eau.



Remarque

- Utilisez uniquement l'appareil avec les accessoires fournis de la station SZA 70.

7 Nettoyage et entretien de l'appareil

Nettoyage de la brosse amovible et de l'appareil

- Nettoyez la brosse amovible (1) et l'appareil (7) après chaque utilisation.



Attention

- Veillez à ce que l'eau ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou des brosses dures !
- Retirez la brosse amovible (1) de l'appareil (7) et rincez à fond la brosse amovible (1) à l'eau courante.
- L'appareil (7) peut être nettoyé avec un chiffon doux et humidifié à l'eau chaude.
- Séchez rigoureusement les pièces.

Nettoyage de la station de charge et du récipient de brosse



Attention

- La station de charge (2), y compris le câble d'alimentation (6) et la fiche secteur (5), ne doivent pas être plongés dans l'eau et doivent être protégés contre l'humidité !

- Débranchez la station de charge (2) de l'alimentation électrique.



- Retirez l'insert de brosse extractible de la station de charge (4). Vous pouvez ensuite nettoyer la partie intérieure et l'insert de brosse avec un produit de nettoyage doux.
- Nettoyez la station de charge (2), y compris le boîtier (4) et le couvercle (3), avec un chiffon légèrement humidifié. Laissez sécher entièrement la station de charge (2) avant la prochaine utilisation.
- Vous pouvez commander les brosses de rechange "médium" (par 4) sous le numéro de commande SZA 07.

N° de téléphone 0800/4411880

8 Caractéristiques techniques

Poids	325 g
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz
Puissance absorbée	2,5 W
Temps de charge de l'accumulateur	
Première charge	environ 16 heures
Pile / accumulateur	2 x 1,2 V NiMH ; 1000 mAh
Protection contre les surcharges de l'accumulateur	Oui
Durée d'utilisation moyenne avec une charge d'accumulateur	environ 50 minutes
Classe de protection de la station de charge	II
Degré de protection d'appareil de la station de charge	IPX 7

Sous réserve de modifications techniques.

9 Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents.



Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, veuillez vous adresser aux collectivités locales responsables pour l'élimination et du recyclage de ces produits.

Les piles et les accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. En tant que consommateur, la législation vous impose de restituer les piles et les accumulateurs usagés. Vous pouvez déposer vos piles usagées dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où les piles et les accumulateurs de même type sont vendus.



Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Pb = la pile contient du plomb,
Cd = la pile contient du cadmium,
Hg = la pile contient du mercure.

Cet appareil est pourvu d'un accumulateur intégré au niveau de la poignée (7). L'accumulateur contient de l'hydrure métallique de nickel.

Avant la mise à la ferraille de l'appareil, les accumulateurs doivent être retirés et rebutés séparément. Assurez-vous à cet égard que l'accumulateur soit entièrement déchargé.

Pour ce faire, retirez la brosse amovible. Desserrez les vis sur le fond de l'appareil.



Retirez le fond de l'appareil en faisant levier à l'aide d'un tournevis.

Tournez l'appareil et posez l'axe oscillant sur un support dur.

Pressez à l'aide d'un tournevis les deux languettes à présent visibles vers le centre du boîtier et pressez le boîtier vers le bas. Vous pouvez à présent retirer les accumulateurs. Séparez individuellement les câbles soudés à l'aide d'une pince.

Contenido

1	Introducción.....	39
2	Aclaración de los símbolos.....	39
3	Uso previsto	40
4	Indicaciones de seguridad para su salud.....	40
5	Descripción del aparato.....	44
6	Manejo.....	45
7	Limpieza y cuidado del aparato	47
8	Datos técnicos.....	48
9	Eliminación	48

Volumen de suministro

- Mango con batería incorporada
- 2 cabezales
- Estación de carga por inducción con cable de red y enchufe
- Estas instrucciones para el uso

1 Introducción

Estos cepillos eléctricos, con unos 36.000 movimientos oscilantes, se han desarrollado para la limpieza bucal diaria.

Los filamentos son redondos y tienen dos tamaños. Ayudan a mantener en buen estado el esmalte dental y las encías, haciendo posible una limpieza profunda de los lugares de más difícil acceso.

Como resultado obtendrá una sensación de frescor duradera y unos dientes limpios.

Observe las indicaciones que se ofrecen en este manual. Le permitirán utilizar correctamente el aparato y le ayudarán a obtener los mejores resultados.

El aparato tiene como única finalidad la descrita en este manual de instrucciones. El fabricante no será responsable de los daños producidos por un uso inadecuado o imprudente del aparato.

2 Aclaración de los símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos.



Advertencia Nota de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgo para su salud.



Atención: Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.



Aviso Aviso sobre informaciones importantes.

Los siguientes símbolos se utilizan en el aparato.



El aparato está doblemente protegido contra descargas eléctricas.

3 Uso previsto

Use el aparato solo para lavarse los dientes y masajear las encías. Este aparato solo es apto para el uso doméstico/privado y no para el uso profesional/industrial. Si no se usa conforme a lo prescrito o se maneja de un modo inadecuado, el fabricante no se responsabilizará de los daños ocasionados.

No use el aparato si se dan una o varias de las siguientes advertencias.



Advertencia

- Utilice el aparato única y exclusivamente:
 - en personas
 - en la boca
 - con la finalidad para la que ha sido desarrollado y de la forma que se indica en estas instrucciones de uso.
- No use el aparato en animales.
- Cualquier uso indebido puede resultar peligroso
- El aparato dispone de la certificación CE y cumple las Directivas comunitarias EMC2004/108/EC y LVD2006/95/EC.

4 Indicaciones de seguridad para su salud



Advertencia

Para evitar daños en la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:

- Cuando se estén tratando enfermedades o infecciones de los dientes o encías. Consúltelo con su dentista antes de usarlo.

- Cuando el cepillo de dientes eléctrico o los accesorios estén dañados.

La estación de carga tendrá corriente siempre que esté conectada a la red eléctrica.

¡Existe peligro de muerte por descarga eléctrica! Para evitar daños en la salud tenga en cuenta los siguientes puntos:



Advertencia

- El aparato solo puede funcionar con una red de corriente alterna y con la tensión de alimentación indicada en la placa de características.
- El aparato solo podrá funcionar en una toma de corriente con dispositivo protector de corriente de fuga.
- El lugar de la estación de carga debe tener una distancia de seguridad con bañeras, duchas, piscinas, lavabos y recipientes con agua. Según la disposición VDE 0100, la distancia de seguridad debe ser como mínimo de 60 cm. Recomendamos un distancia mínima de 1 metro.
- Si la estación de carga cae al agua, no toque de ningún modo el aparato, desenchúfelo y deje que lo revise un experto antes de volver a utilizarlo. Proceda del mismo modo si el enchufe, el cable de red o la estación de carga están dañados.
- Use el aparato solo cuando funcione correctamente.
- **No** desconecte de la toma de corriente el enchufe del cable de red.
- No repare en ningún caso usted mismo el aparato. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Compruebe con regularidad que la estación de carga junto con el cable de red y el mango no tengan daños. No se debe usar ningún aparato dañado.
- No abra nunca el aparato usted mismo. En ese caso, diríjase al Servicio de Atención al Cliente o a un distribuidor autorizado.
- El aparato y el cable de red no pueden estar en contacto con superficies calientes ni con elementos cortantes.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- No doble, retuerza ni estire el cable.
- Asegúrese de que el cable de red no esté colocado sobre objetos cortantes o afilados ni esté sometido a tracción.
- No toque la estación de carga conectada con las manos mojadas o húmedas.
- No toque nunca la estación de carga si está húmeda o mojada o si usted se encuentra sobre una superficie húmeda.
- No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo de cualquier tipo de humedad.

- Saque el enchufe en caso de que existan anomalías en su funcionamiento, durante la limpieza y cuando la estación de carga no se esté usando.
- No utilice el aparato al aire libre.

Para evitar daños en la salud tenga en cuenta los siguientes puntos:



Advertencia

- Las personas (incluidos niños) que, debido a sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas, su inexperiencia o desconocimiento, no estén en condiciones de usar el aparato de forma segura, no deberían hacerlo sin la supervisión o indicación de una persona responsable.
- En casos de intervenciones quirúrgicas de dientes o encías, desde las que hayan transcurrido menos de 2 meses, consulte a su dentista si puede usar este cepillo de dientes.
- Cambie el cabezal cuando los filamentos estén desgastados. Por razones higiénicas, también debería cambiar el cabezal si se le cae al suelo el aparato.
- Diríjase a su médico antes de usar este aparato si lleva un marcapasos u otro implante eléctrico.
- Los niños menores de 3 años no deben usar el cepillo de dientes eléctrico.
- Se debe vigilar a los niños cuando usen el aparato.
- Colóquelo en un lugar seguro, de modo que los niños no puedan jugar con el aparato.
- Antes de su uso, asegúrese de que el aparato y los accesorios no presenten ningún daño visible. En caso de duda se recomienda no utilizarlo y consultar a su distribuidor o contactar con el servicio de asistencia técnica en la dirección indicada.
- El mango del cepillo de dientes solo puede funcionar con la estación de carga SZA 70 entregada con el aparato.
- No use piezas de repuesto que no recomiende el fabricante o que no se le ofrezcan como accesorios.
- Por razones higiénicas los cabezales no deberían compartirse con otras personas.
- Si les entrega el aparato a terceras personas, también les debe dar las instrucciones de uso.

Antes de la puesta en funcionamiento

Desembalaje

Retire todo el envoltorio y consérvelo para poder guardar el aparato en otro momento.

Si al abrirlo detecta un daño ocasionado durante el transporte, póngase en contacto con su distribuidor.



Advertencia

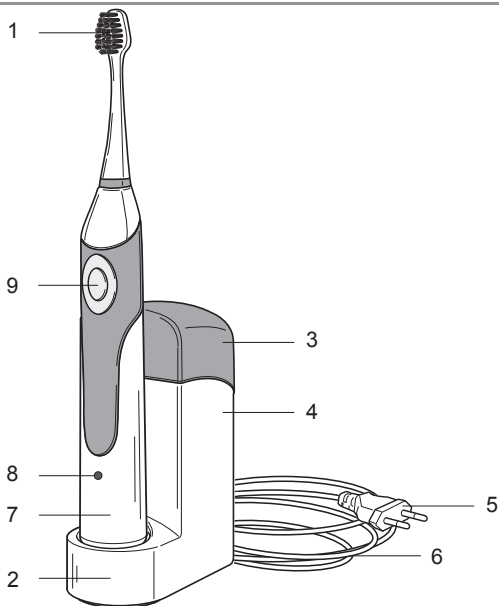
- Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. ¡Peligro de asfixia!
- Desconecte el aparato inmediatamente si está defectuoso o si existen anomalías en su funcionamiento.



Atención:

- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso incorrecto o indebido.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- No debe abrir ni reparar el aparato en ningún caso; de lo contrario no se garantiza su correcto funcionamiento. En caso de no cumplir esta condición, se anulará la garantía.
- Para cualquier reparación, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica o a un distribuidor autorizado

5 Descripción del aparato



Pos. Nombre

1	Cabezal (intercambiable)
2	Estación de carga
3	Tapa para el soporte del cepillo
4	Soporte de cepillo con compartimento para cabezales extraíble
5	Enchufe

Pos. Nombre

6	Cable de red
7	Mango
8	Señal de carga
9	Interruptor de encendido y apagado; ajuste de velocidad y de efecto masaje

6 Manejo

Preparar el aparato para el primer uso

Antes de usarlo por primera vez, se debe cargar completamente la batería instalada en el mango.

El primer proceso de carga dura como mínimo 16 horas.

El mango tendrá después una duración de uso de unos 50 minutos.

- Conecte la estación de carga (2) a la tensión de alimentación indicada en la placa de características.

- Coloque el mango (7) en la estación de carga (2).
La señal de carga (8) emite una luz azul y señala el proceso de carga.

Aviso

- El mango (4) estará siempre listo para usarse si lo deja en la estación de carga para su uso diario. La protección contra sobrecarga instalada evita que se dañe la batería.
- Dispondrá de una capacidad máxima de la batería si la descarga por lo menos una vez cada 6 meses. Para ello, desconecte la estación de carga (2) de la red eléctrica y descargue la batería usándola de manera normal. A continuación, vuelva a cargar del todo la batería.

Aviso

- La capacidad máxima de la batería solo se alcanza después de varios procesos de carga y depende de varios factores (estado de la batería, temperatura ambiental, modo y frecuencia del proceso de carga, etc.).

Cepillar los dientes

Advertencia

- Puede que las encías sangren levemente las primeras veces que se usa el aparato. Si el sangrado de las encías se repite durante más de dos semanas, consulte a su dentista.

Aviso

- Los dentistas recomiendan que el cepillado dure como mínimo 2 minutos.
- Es recomendable que se cambien los cabezales cada 2 o 3 meses.
- Por motivos de seguridad y para proteger sus dientes y encías, el aparato se desconecta automáticamente cuando transcurren 2 minutos.
- Limpie el cabezal (1) con agua caliente antes de usarlo por primera vez.
- Encaje el cabezal (1) en el mango (7).

- Humedezca el cepillo de dientes y aplíquelo pasta dientes.
- Para evitar salpicaduras, coloque el cepillo de dientes inclinado sobre la superficie del diente. Solo entonces ponga en marcha el mango (7), pulsando el interruptor de encendido y apagado (9).
Al principio el mango (7) se conecta de manera automática con la velocidad máxima (High Speed).
- Elija la velocidad deseada pulsando varias veces el interruptor de encendido y apagado (9):
 - 1 x: Media
 - 2 x: Suave
 - 3 x: Masaje
 - 4 x: Apagado
- Lleve el cepillo lentamente de un diente a otro.
 - Comience con las superficies exteriores.
 - Cepille después las superficies posteriores de las muelas.
 - A continuación, cepille las superficies interiores y por último las superficies de mordida.



Advertencia

- Para proteger sus encías y dientes, evite presionar con fuerza al cepillarse.
- Pulse el interruptor de encendido y apagado (9) para apagar el mango (7).
- Sáquese el cepillo de la boca.
- Enjuáguese bien la boca con agua.



Aviso

- Use este aparato solo con los accesorios del SZA 70 suministrados.

7 Limpieza y cuidado del aparato

Limpiar el cabezal y el mango

- Limpie el cabezal (1) y el mango (7) después de cada uso.



Atención:

- Procure que no entre agua en el interior del aparato.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No use ningún producto de limpieza agresivo o cepillos duros.
- Retire el cabezal (1) del mango (7) y limpie el cabezal (1) en profundidad con agua corriente.
- El mango (7) se puede limpiar con un paño suave humedecido con agua caliente.
- Seque bien las piezas.

Limpiar la estación de carga y el soporte de cepillo



Atención:

- La estación de carga (2) junto con el cable de red (6) y el enchufe (5) no deben sumergirse en agua y deben protegerse de toda humedad.
- Separe la estación de carga (2) de la alimentación eléctrica.



- Extraiga el compartimento para cabezales de la estación de carga (4). A continuación, puede limpiar la parte interior y el compartimento para cabezales con un producto de limpieza suave.
- Limpie la estación de carga (2) junto con la carcasa (4) y la tapa (3) con un paño ligeramente húmedo. Deje secar la estación de carga completamente (2) antes de usarla de nuevo.
- Puede solicitar recambios de cepillo de dientes con el número de pedido SZA 07.
Tel.: 0800/4411880

8 Datos técnicos

Peso	325 g
Alimentación de tensión	230 V, 50 Hz
Consumo de potencia	2,5 W
Tiempo de carga de la batería	
Primera carga	unas 16 horas
Pilas/batería	2 x 1,2 V NiMH; 1000mAh
Protección de sobrecarga para la batería	Sí
Duración media de uso con una carga de batería	unos 50 minutos
Tipo de protección de la estación de carga	II
Grado de protección de la estación de carga	IPX 7

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

9 Eliminación

En interés de la protección del medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no debe eliminarse junto con la basura doméstica.

Se podrá eliminar en los puntos de recogida correspondientes.



Cumpla las normativas locales para la eliminación de materiales. Elimine el aparato según la directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

Las pilas y las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.

Como consumidor está obligado por ley a devolver pilas y baterías usadas. Puede depositar las pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su comunidad o en cualquier otro sitio donde se vendan pilas y baterías de este tipo.



En las pilas que contienen sustancias nocivas encontrará los siguientes símbolos:



Pb = la pila contiene plomo,
Cd = la pila contiene cadmio,
Hg = la pila contiene mercurio.

Este aparato contiene una batería incorporada en el mango (7). La batería contiene níquel e hidruro metálico.

Antes de desechar el aparato deberá sacarse la batería y tirar ambas piezas por separado. Fíjese en que la batería esté completamente descargada.

Para ello, retire el cabezal. Después, suelte los tornillos de la base del mango.



Levante la base del mango con un destornillador.

Gire el aparato y coloque el eje oscilante sobre una superficie estable.

Tire de las pestañas que sobresalen hacia el centro de la carcasa y presiónela hacia abajo. Ahora puede retirar la batería.

Tenga en cuenta que los cables soldados deben separarse de uno en uno con una tenaza.

Оглавление

1	Для ознакомления	51
2	Пояснения к символам	51
3	Использование по назначению	52
4	Указания по технике безопасности для сохранения вашего здоровья	53
5	Описание прибора	57
6	Эксплуатация	58
7	Чистка прибора и уход за ним ...	60
8	Технические данные	61
9	Утилизация	61
10	Гарантия	63

Комплект поставки

- Прибор с ручкой и встроенным аккумулятором
- 2 насадки
- Индукционное зарядное устройство с сетевым кабелем и вилкой
- Инструкция по применению

1 Для ознакомления

Электрическая зубная щётка, совершающая прим. 36 000 движений в минуту, была разработана для ежедневной чистки зубов.

Щетинки с закруглёнными кончиками имеют две длины. Они обеспечивают удаление зубного налёта из труднодоступных участков и помогают поддерживать зубную эмаль и дёсны в хорошем состоянии.

В результате Вы получите длительное ощущение свежести и чистые зубы.

Соблюдайте указания, изложенные в этой инструкции.

Это необходимо для правильного обращения с прибором и достижения оптимального результата.

Прибор разрешается использовать только для указанной в данной инструкции цели. Изготовитель не берёт на себя ответственность за повреждения, возникшие в результате ненадлежащего или легкомысленного использования.

2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.



Предостережение Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



Внимание Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



Указание Отмечает важную информацию.

На приборе используются следующие символы.



Прибор имеет двойную изоляцию.

3 Использование по назначению

Используйте прибор только для чистки зубов и массажа дёсен. Прибор предназначен только для домашнего/частного, а не для промышленного использования. Изготовитель снимает с себя ответственность за повреждения, возникшие в результате неправильного обращения с прибором или его использования не по назначению.

Нельзя использовать прибор, нарушая одно или несколько из следующих предупреждений.



Предупреждение

- Использовать прибор разрешается только:
 - людям
 - в полости рта
 - по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данной инструкции по применению.
- Запрещается использовать прибор для животных.
- Любое ненадлежащее использование может иметь опасные последствия!
- Прибор имеет маркировку CE (Европейское Соответствие) и соответствует директивам ЕС EMC 2004/108/EC и LVD 2006/95/EC.

4 Указания по технике безопасности для сохранения вашего здоровья



Предостережение

Для предотвращения нанесения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- При требующих лечения заболеваниях/воспалениях в области зубов/дёсен. О возможности применения проконсультируйтесь со своим зубным врачом.
- При повреждении электрической зубной щётки или принадлежностей.

Зарядное устройство находится под напряжением, пока оно подключено к электросети.

Существует опасность для жизни в результате удара электрическим током! Для предотвращения опасных для здоровья последствий необходимо соблюдать следующий(е) пункт(ы):



Предостережение

- Прибор можно подключать только к сети переменного тока с указанным на заводской табличке напряжением.
- Прибор можно подключать только к розетке с автоматом защиты от утечки тока.
- Зарядное устройство должно быть расположено на безопасном расстоянии от ванн, душевых кабин, плавательных бассейнов, умывальников и ёмкостей, наполненных водой. Согласно предписанию Союза немецких электротехников (VDE) 0100 это расстояние должно быть не менее 60 см. Мы рекомендуем соблюдать безопасное расстояние 1 метр.
- Если зарядное устройство упало в воду, ни в коем случае не прикасайтесь к прибору, а сразу выньте вилку из розетки и перед новым использованием отдайте прибор на проверку специалисту. Так же следует поступать и в случае повреждения вилки и/или сетевого кабеля или зарядного устройства.

- Пользоваться прибором можно только в том случае, если он не повреждён.
- **Не** вытягивайте вилку из розетки, держась за сетевой кабель!
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно чинить прибор. Опасность для жизни в результате электрического удара!
- Регулярно проверяйте зарядное устройство, сетевой кабель и прибор на наличие повреждений. Запрещается пользоваться повреждённым прибором.
- Нельзя самостоятельно вскрывать прибор. Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.
- Прибор и сетевой кабель не должны соприкасаться с горячими поверхностями или предметами с острыми краями.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор.
- Нельзя тянуть за сетевой кабель, перекручивать его или перегибать.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не соприкасался с острыми предметами.
- Нельзя прикасаться к вставленному зарядному устройству влажными или мокрыми руками.
- Нельзя прикасаться к вставленному зарядному устройству, если оно влажное или мокрое или если Вы стоите на влажном полу.
- Никогда не погружайте прибор в воду и защищайте его от воздействия влаги.
- Всегда вынимайте вилку из розетки в случае неполадок, при чистке или если не вставлено зарядное устройство.
- Прибором нельзя пользоваться вне помещений.

Для предотвращения опасных для здоровья последствий необходимо соблюдать следующий(е) пункт(ы):



Предостережение

- Лица (включая детей), не способные в силу своего физического или умственного состояния или в силу недостатка знаний и опыта правильно обращаться с прибором, допускаются к эксплуатации прибора только под присмотром или по

- указанию лиц, отвечающих за их безопасность.
- После хирургических операций на зубах и/или дёснах, после которых прошло менее 2 месяцев, следует посоветоваться перед использованием этой зубной щётки со своим зубным врачом.
 - Необходимо сменить насадку, если у неё отломились щетинки. Следует сменить насадку по гигиеническим соображениям также в том случае, если прибор упал на пол.
 - Перед использованием этого прибора необходимо посоветоваться с врачом, если Вы носите кардиостимулятор или другие электрические имплантаты.
 - Запрещается пользоваться электрической зубной щёткой детям в возрасте до 3 лет.
 - Дети старше трёх лет могут пользоваться прибором под контролем взрослых.
 - Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
 - Перед использованием убедитесь в том, что сам прибор и принадлежности к нему не имеют видимых повреждений. Не используйте прибор в сомнительном случае и обратитесь к вашему дилеру или по указанному адресу сервисной службы.
 - Эта электрическая зубная щётка может использоваться только с входящим в комплект зарядным устройством SZA 70.
 - Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем или не предлагаемые в качестве принадлежностей.
 - Насадками нельзя пользоваться одновременно нескольким лицам по гигиеническим соображениям.
 - При передаче прибора новому владельцу не забудьте отдать ему эту инструкцию по эксплуатации.

Перед первым включением

Распаковка

Снимите весь упаковочный материал и сохраните его для дальнейшего хранения прибора.

Если во время распаковки Вы заметите какое-либо повреждение, свяжитесь со своим дилером.



Предостережение

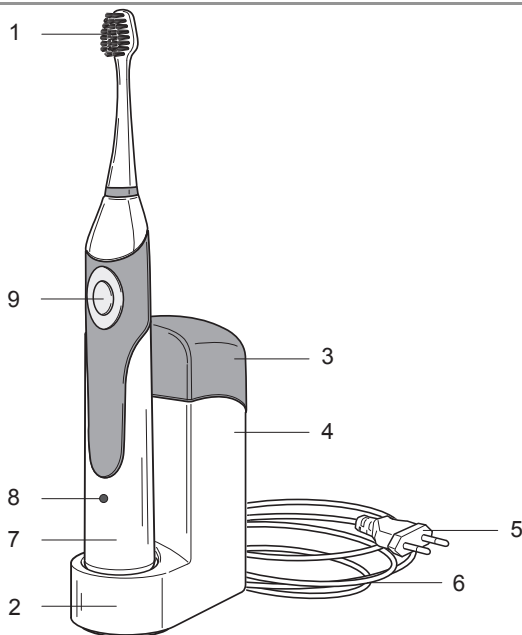
- Не давайте детям упаковочные материалы – опасность удушья!
- В случае неисправности прибора или нарушений в работе немедленно выключите прибор.



Внимание

- Изготовитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования.
- Оберегайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Ни в коем случае не вскрывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантировано его дальнейшее надлежащее функционирование. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.

5 Описание прибора



Поз. Наименование	
1	Насадка (сменная)
2	Зарядное устройство
3	Крышка контейнера для насадок
4	Контейнер для насадок с вынимаемым вкладышем
5	Вилка

Поз. Наименование	
6	Сетевой кабель
7	Прибор с ручкой
8	Индикатор зарядки
9	Выключатель и регулятор скорости/массажного эффекта

6 Эксплуатация

Подготовка прибора к первому использованию

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить встроенный в ручку аккумулятор.

Первая зарядка аккумулятора продолжается минимум 16 часов.

После этого можно пользоваться прибором около 50 минут.

- Подключите зарядное устройство (2) к сети с указанным на заводской табличке напряжением.
- Поставьте ручку прибора (7) на зарядное устройство (2). Индикатор зарядки (8) загорается синим цветом и показывает процесс зарядки.

Указание

- Прибор (4) всегда будет готов к использованию, если оставлять его на зарядном устройстве. Встроенная защита от перезарядки предотвращает повреждение аккумулятора.
- Вы сохраните максимальную ёмкость аккумулятора, если будете разряжать его по крайней мере один раз в 6 месяцев. Для этого отключите зарядное устройство (2) от сети и разрядите аккумулятор в процессе нормальной эксплуатации прибора.

После этого опять полностью зарядите аккумулятор.

Указание

- Максимальная ёмкость аккумулятора достигается только после нескольких процессов зарядки и зависит от многих факторов (состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способа и частоты зарядки и т. д.).

Чистка зубов

Предостережение

- Во время первого использования может быть лёгкое кровотечение из дёсен. Если оно будет продолжаться больше 2 недель, следует проконсультироваться со своим зубным врачом.

Указание

- Зубные врачи рекомендуют чистить зубы не менее 2 минут.
- Рекомендуется менять насадки каждые 2–3 месяца.
- Из соображений безопасности и для защиты Ваших зубов и дёсен прибор автоматически выключается через 2 минуты.
- Перед первым использованием вымойте насадку(и) (1) тёплой водой.

- Наденьте насадку (1) на прибор (7).
- Намочите зубную щётку и нанесите на неё зубную пасту.
- Чтобы избежать разбрызгивания, прижмите зубную щётку к зубам в наклонном положении. Только после этого включите прибор (7), нажав на выключатель (9). Прибор (7) включается сначала автоматически на самую высокую ступень скорости (High Speed).
- Нажмите несколько раз на выключатель (9), чтобы выбрать нужную скорость:
 - 1 x: средняя скорость
 - 2 x: мягкая чистка
 - 3 x: массаж
 - 4 x: выкл.
- Медленно перемещайте щётку от зуба к зубу.
 - Сначала почистите зубы снаружи.
 - Затем перейдите к задней поверхности коренных зубов.
 - После этого почистите внутреннюю поверхность остальных зубов и, наконец, жевательную поверхность зубов.



Предупреждение

- Во время чистки не прижимайте щётку сильно к зубам и дёснам, чтобы не поранить их!
- Нажмите на выключатель (9), чтобы выключить прибор (7).
- Выньте зубную щётку изо рта.
- Тщательно прополощите рот водой.



Указание

- Использовать прибор разрешается только с входящими в комплект поставки принадлежностями SZA 70.

7 Чистка прибора и уход за ним

Чистка насадок и прибора с ручкой

- Следует чистить насадку (1) и прибор (7) с ручкой после каждого использования.



Внимание

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине!
- Не используйте абразивные моющие средства и жёсткие щётки!
- Снимите насадку (1) с прибора (7) и тщательно прополощите насадку (1) под струёй воды.
- Прибор (7) можно чистить только мягкой тряпочкой, смоченной тёплой водой.
- После этого вытрите насухо детали прибора.

Чистка зарядного устройства и контейнера для насадок



Внимание

- Зарядное устройство (2), сетевой кабель (6) и вилку (5) нельзя погружать в воду и следует беречь от воздействия влаги!

- Отключите зарядное устройство (2) от сети.



- Извлеките вкладыш для насадок из контейнера (4). После этого вы можете почистить внутреннюю поверхность контейнера и вкладыш мягким моющим средством.
- Протрите зарядное устройство (2), контейнер (4) и крышку (3) влажной тряпочкой. Зарядное устройство (2) должно полностью высохнуть до следующего использования.
- Вы можете заказать запасные насадки 4 Medium под номером SZA 07.
Тел. 0800/4411880

8 Технические данные

Вес	325 г
Электропитание	230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	2,5 Вт
Время зарядки аккумулятора	
Первая зарядка	прим. 16 часов
батарея/аккумулятор	2 x 1,2 В NiMH; 1000mAh
Защита от перезарядки аккумулятора	да
Средняя продолжительность работы после зарядки аккумулятора	прим. 50 минут
Класс защиты зарядного устройства	II
Степень защиты зарядного устройства	IPX 7

Возможны технические изменения.

9 Утилизация

В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться в специально отведённых для этого местах.



Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие батарейки и аккумуляторы. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

i Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:



Pb = батарейка содержит свинец,

Cd = батарейка содержит кадмий,

Hg = батарейка содержит ртуть.

У этого прибора есть встроенный в ручку (7) аккумулятор. Аккумулятор содержит никель-металлгидрид.



Перед утилизацией этого прибора необходимо вынуть аккумулятор и утилизировать его отдельно. Проследите, чтобы аккумулятор был полностью разряжен.

Для извлечения аккумулятора снимите насадку. Затем ослабьте винтовое на опорной поверхности прибора.

Действуя отвёрткой как рычагом, отделите опорную поверхность от прибора.

Переверните прибор и насадите ось с независимой подвеской на жёсткую опору.

С помощью рычага сдвиньте ставшие видимыми накладки к середине корпуса и нажмите на корпус вниз. Теперь Вы можете вынуть аккумуляторы. Обратите внимание на то, что запаянные кабели нужно отделять по одному с помощью щипцов.

10 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:



- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки, батарейки, аккумулятор)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Срок эксплуатации изделия: минимум 2 года

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия для фирмы Ханс Динслаге ЛТд

88524 Уттенвайлер, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп. 2

Тел(факс) '3495—658 54 90

Дата продажи

Подпись продавца

Штамп магазина

Подпись покупателя

